

---

ПАНАМА – GAC: Последние новости о 2 Рабочем потоке Сквозной рабочей группы сообщества по усовершенствованию подотчетности ICANN

Четверг, 28 июня 2018 г. — с 11:45 до 12:15 по ВПВ (восточному поясному времени)

ICANN62 | Город Панама, Панама

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо всем большое. Это 26 совещание GAC. С нами Джордан Картер, один из председателей Рабочего потока 2 Сквозной рабочей группы сообщества по усовершенствованию подотчетности ICANN. Пожалуйста, расскажите GAC, где вы сейчас находитесь после конференции здесь в Панаме. Передаю вам слово, Джордан.

JORDAN CARTER [ДЖОРДАН КАРТЕР]: Мы понимаем, что по данному проекту очень много информации. Мы представим краткий обзор и следующие шаги. Безусловно, оставьте время на вопросы, если они у вас есть. Я быстро предоставлю контекст. Текущий статус и небольшое напоминание о некоторых темах. Уделяя больше внимания тем рекомендациям, относительно которых, как нам сказали, у GAC есть больший интерес. И рекомендации по реализации, о которой группа договорилась в ходе совещания в воскресенье. И следующий шаг. Далее время для вопросов и обсуждения.

---

*Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.*

---

Когда была основана CCWG, было понятно, что было недостаточно времени, чтобы выполнить всю работу по подотчетности. Рабочий поток два появился... после окончания давления и временного давления переходного периода. Эта работа была завершена на данной конференции. Собрание в прошлое воскресенье в Панаме было заключительным собранием для CCWG. Мы завершили работу. Основная часть работы была завершена в марте. Когда мы отправили окончательный проект отчета на рассмотрение сообщества, чтобы они сообщили нам, есть ли противоречия.

Эта версия будет включена в окончательный отчет, который мы разошлем на следующей неделе. Существенных изменений в тексте рекомендации не будет. Совсем не будет никаких изменений. Никаких существенных поправок. Поэтому если вы следили за материалом, то не будет никаких новых замечаний. Текущий статус такой же, каким он был в ходе последнего обновления в марте. Он подготавливает руководство по реализации. Темы отображены на слайде. Консультативная группа омбудсменов. И я не хочу преувеличить, что подразумевается под этим руководством. Правление ICANN написало CCWG в мае, что глобальное... уверены в этих темах. Вовлечены в общую тему изучения и объяснения. Это не потребует от нас изменения

---

рекомендации и, вероятно, еще одного раунда общественных комментариев, дополнительное продление этого длинного процесса.

Мы смогли подготовить такое руководство, относительно которого Правление сказала, что оно может его принять. И CCWG может его принять, так что это не изменит текст рекомендации. Мы не будем особо концентрироваться на этом в ходе данной презентации, но текст будет включен в окончательный отчет. Это текущий статус.

Следующий слайд. На нем представлена информация о предыстории, которую я не буду освещать относительно количества выполненной работы. После данной конференции и в целях содействия процессу реализации, когда начнется планирование и организации-учредители начнут рассматривать рекомендации, CCWG согласился создать команду по реализации.

В целях предоставления советов ICANN во время планирования реализации. Пункт, указанный внизу слайда. Перейдите к следующему слайду. Я вам лишь быстро расскажу, какими были темы. И я не буду освещать все слайды. Некоторые из них представляют меньший интерес. Многообразие - первая. Определение того, что многообразие означает для ICANN. Измерение, продвижение многообразия,

---

а также поддержка многообразия. И в рекомендации указано большее многообразие SO/AC.

Мы можем пропустить этот. Концепция прав человека. В ходе рабочего потока первого. До первого рабочего потока должна существовать концепция толкования. Эта концепция была разработана и оформлена в документе. Это высокопоставленные... и рассматривает влияния прав человека на их работу. Следующий слайд, пожалуйста.

Это тот же слайд. Юрисдикция. Представляет значительный интерес для многих членов GAC. Существует ряд рекомендаций через два часа. ICANN, связанная с санкциями. И рекомендующая выбор применимого закона и выбор места в соглашениях регистратур и регистраторов ICANN. Стороны, связанные договорными обязательствами, должны иметь возможность подписать договор в ряде юрисдикций, а не только в Соединенных Штатах. Вы не могли бы перейти к следующему слайду. Хорошо. Мы их пропустим, но они касались ряда предложений о технических поправках. У SO/AC по вопросам подотчетности есть три направления работы. Первый касался рекомендации большого количества... в тексте руководства и лучших практиках. Существуют аспекты, которые группа предлагает, чтобы SO/AC утвердили. Они не создают какие-либо связывающие обязательства для GAC или любых других консультативных комитетов. Был другой... и был

---

вопрос, следует ли предоставить IRP, процесс независимых проверок, независимой стороне. Решением было, что нет.

Следующий слайд, пожалуйста. Следующий слайд, пожалуйста. Что касается прозрачности, то были рекомендации относительно разглашения документов, взаимодействия ICANN с правительствами. И прозрачность дискуссий Правления. Я одобряю анонимную горячую линию. Девятой темой была непрерывность. Я уже отметил руководство в ходе реализации, и я полагаю, что не буду занимать время данного совещания, чтобы обсудить детали этого процесса. Как я уже сказал, это доступно в пакете со слайдами, которые вы можете прочитать, если захотите. И это будет представлено в окончательном отчете. Причина, по которой я все это пропускаю, потому что мне бы хотелось сэкономить время, так как сами рекомендации по существу не были изменены в процессе. Вы хотите что-то к этому добавить?

НЕИЗВЕСТНЫЙ ВЫСТУПАЮЩИЙ: Нет, спасибо.

JORDAN [ДЖОРДАН]: Мы не могли бы пропустить 15 и перейти к слайду с диаграммой. Раздел 4. Следующий шаг подразумевает

---

передачу отчета организациям-учредителям. Мы думаем, что это произойдет на следующей неделе. Все содержание отчета было опубликовано в марте. Пара моментов, которые возникли в процессе и руководство по реализации, которое я только что отметил. Направление, которое мы сейчас рассматриваем и хотим, чтобы вы рассмотрели, насколько я понимаю, у GAC сегодня днем будет совещание относительно этого. Решения должны быть приняты организациями-учредителями к концу ICANN 63 в Барселоне. Такой график. Мы надеемся, что все SO/AC одобряют рекомендации.

И предположив, что отчет будет одобрен организациями-учредителями, он будет направлен Правлению ICANN, которое сделает две вещи. Мы рассмотрим отчет и подготовим отчет по оценке выполнимости, который запустит процесс планирования реализации. Группа не ожидает, что все эти изменения будут введены быстро. Это будет ближе к тому, что мы делаем в SO/AC или непрерывной работе ICANN. Средств немного, и ресурсы ограничены, и большинство из этих рекомендаций меняют привычную работу организации. Мы считаем, что процесс реализации будет выполнен стадиями в течение нескольких лет, а не все сразу. И по определению, они не будут включать большой устав, который требовался для рабочего потока первого.

---

Трудности заключаются в том, что, как мы уже сказали, все наши SO/AC, включая GAC будучи организацией-учредителем, должны рассмотреть рекомендации и одобрить их к концу следующей конференции. Они могут их не утвердить. Те, кто участвовал в GAC в ходе процесса первого рабочего потока, возможно, помнят возражение. Другие, вероятно, SO/AC хотели бы далее продолжить работу в других. И это CCWG не определил. Если я ничего существенного не пропустил, я думаю, что я закончу на этом свою презентацию.

BERNIE TURCOTTE [БЕРНИ ТУРКОТТЕ]: Упомяни, что будет, если дела пойдут не так. Мы вступаем в длинный процесс.

JORDAN [ДЖОРДАН]: Он напоминает мне сказать, что если произойдет одно из двух, либо Правление найдет причину в глобальных общественных интересах для того, чтобы отклонить любые из рекомендаций. Или любая из организаций-учредителей вновь вскрыет пакет и пересмотрит его. CCWG получил финансирование до 30 июня и, в большей степени, в настоящее время не функционирует. Процесс, чтобы возобновить работу и пересмотреть рекомендации, основываясь на опасениях SO/AC, а также переформулировать

---

текст. Будет очень длинным. По крайней мере, девять месяцев, возможно, год или больше.

Было, мы надеемся, что до этого не дойдет, но чтобы вы знали, это очень длинный процесс, если это потребует. Я думаю, что это заняло где-то 15 минут, поэтому я призываю вас задавать любые вопросы или делать комментарии через Манала.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Большое спасибо. Есть комментарии или вопросы? Канада, пожалуйста.

КАНАДА:

Будучи одним из членов, назначенных GAC, во-первых, нам бы хотелось начать со слов благодарности сопредседателям Сквозной рабочей группы сообщества. И председателям всех подгрупп. Мы считаем, что процесс разработки окончательного ряда рекомендаций был методическим, транспарентным и инклюзивным. Мы полагаем, что подотчетность ICANN, безусловно, улучшилась благодаря рекомендациям. Мы также признаем трудности в рассмотрении широкого диапазона мнений и взглядов всего сообщества ICANN. Канада поддерживает окончательный ряд рекомендаций и отчетов, и нам бы хотелось подчеркнуть



---

активное участие многих членов GAC и всего GAC в почти трехгодичном процессе с участием многих заинтересованных сторон. И что касается следующего шага, мы с нетерпением ждем работы с другими членами GAC по утверждению рекомендаций в ходе ICANN 63 в Барселоне. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Канада.

Другие комментарии? Или вопросы? Да, Бразилия, пожалуйста.

БРАЗИЛИЯ:

Во-первых, для протокола меня зовут Тиаго. Позвольте мне начать, выразив благодарность Джордану за презентацию, и Берни, за его присутствие. И мне также хотелось бы поблагодарить вас за работу, проведенную во втором рабочем потоке Сквозной рабочей группа сообщества по усовершенствованию подотчетности ICANN. Позвольте мне задать вам вопрос относительно вашей презентации и той части, где вы упомянули юрисдикцию, я видел ссылку на два ряда рекомендаций. И среди этих рекомендаций, это будет частью этих двух наборов, я не видел упоминания того, что, насколько я понимаю, может также быть рекомендацией, принятой CCWG. И я ссылаюсь конкретно на предложение,

---

чтобы обсуждения продолжались в целях решения нерешенных проблем.

Я убежден, что среди членов GAC существует понимание, что предложение продолжить обсуждения является одной из рекомендаций CCWG. Это до такой степени правда, что в ходе разговора на этой неделе с членами Правления ICANN, GAC задал вопрос Правлению. Начали ли они уже обсуждения по реализации предложений. Это предложение очень важно, поскольку оно, в основном, соответствует признанию CCWG и его пленарной сессии, как вы можете видеть в отчете, что необходимо продолжить обсуждение для решения нерешенных вопросов. Таким образом, существует два признания необходимости продолжить любые имеющиеся обсуждения с одной стороны и с другой стороны мы признаем, что определенные вопросы не были решены.

Поэтому позвольте мне сделать последнюю рекомендацию, так как я понимаю, что GAC может отказаться от этой рекомендации, исходя из предположения, что ее нет. Если это предложение не включено, как рекомендация, какой может быть реакция руководства CCWG. Я понимаю, что согласно правилам работы CCWG и организации-учредителя, существует положение, что в случае возражения организацией-учредителем, руководству CCWG придется занять позицию и предложить поправку, чтобы удовлетворить

---

причины этого возражения. Предоставить объяснение возражениям, какой будет реакция руководства CCWG в случае возражения GAC относительно того, что понимание необходимости предложения продолжать обсуждения должно быть оформлено в качестве рекомендации, и Правление может отреагировать. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Бразилия. Джордан, вы хотите это прокомментировать?

JORDAN [ДЖОРДАН]: Спасибо за вопрос. Проблема в обзоре. Рекомендация, на которую вы ссылаетесь на дальнейшее обсуждение является одной из рекомендаций в окончательном отчете. Это рекомендация 4.3, она не представлена на слайде краткого обзора, и я извиняюсь за это. И не включены некоторые взгляды, по которым не было достигнуто согласия. Такими вопросами, например, стали вопросы, связанные с неприкосновенностью. И было мнение, что должен существовать дальнейший путь, выходящий за рамки Сквозной рабочей группы сообщества по усовершенствованию подотчетности ICANN, которой было поручено изучить ограниченное количество вопросов в течение ограниченного времени и ограниченного бюджета.

---

И другие потенциальные решения этих опасений. Мы считаем, что этот отчет с его приложениями может быть очень полезным инструментом, который, безусловно, будет выполнен. Будущий обзор ATRT или в каком-то другом контексте ICANN. Надлежащий форум для подобного рода дискуссии не входит в компетенцию CCWG. Таким образом, этот текст включен в окончательный отчет, также, как в проекте в марте. Его не будут удалять. И я извиняюсь, это не было отмечено. И основываясь на этом, гипотетический вопрос, который вы задали, у меня нет ... мы рассмотрели. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Джордан. Бразилия.

THIAGO JARDIM [ТИАГО ДЖАРДИМ]: Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Есть ли другие комментарии или вопросы? Если нет, то позвольте мне еще раз вас поблагодарить за последние новости. У нас уже есть активные члены в CCWG, но не все члены могли тесно наблюдать за происходящим. Это было очень полезным и своевременным. Как вы отметили, у нас запланировано совещание по

---

согласованию позже сегодня днем, чтобы согласовать, каким образом мыотреагируем, как организация-учредитель, на окончательный отчет. Большое спасибо еще раз.

JORDAN [ДЖОРДАН]:

В заключение, спасибо GAC за их активное участие. Мой коллега, сопредседатель Томас... сделал замечание, что этот процесс помимо существенных результатов помог построить более крепкие отношения и устранить барьеры между разными SO/AC. И изменить методы работы ICANN. Я надеюсь, GAC тоже так считает. Это было полезно и продуктивно поработать с вами в среде модели с участием множества сторон. Спасибо, что заслушали нас отчет, и мы заслушаем ваше решение вскоре.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Джордан. Коллеги GAC, пожалуйста, оставайтесь на своих местах еще на пару минут, затем мы сделаем перерыв. Спасибо.

До завершения совещания, мне бы хотелось напомнить коллегам GAC, что сегодня днем, в этом же зале, в 13:30 будет проходить презентация CCNSO по вопросам ISO, председателем которой будет являться Пар. Но также поскольку я уйду раньше из-за встречи с Правлением, которая

---

будет проходить одновременно с этим совещанием. И после этого будет совещание GAC по согласованию, как мы упомянули ранее по предложению Бразилии.

Председателями будет Бразилия, Бенедикто и Тиаго.

И встречи сквозных групп сообщества также будут здесь в этом зале.

Поэтому в случае, если у меня не будет доступа к микрофону снова, мне бы хотелось поблагодарить каждого из вас за ваше активное участие и очень продуктивную встречу. И также спасибо переводчикам, расшифровщикам и независимому персоналу поддержки, всем за продуктивное совещание. Я буду здесь сегодня днем, но не буду выступать в качестве председателя какого-либо из последующих совещаний. Поэтому я подумал поблагодарить вас всех и пожелать вам безопасных перелетов, увидимся в Барселоне.

[Аплодисменты]

Далее Австралия, пожалуйста, говорите.

АВСТРАЛИЯ:

Мне бы хотелось напомнить странам содружества, что мы встречаемся в зале девятом.

---

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Австралия. И я извиняюсь, что забыл сделать это объявление. Если больше вопросов нет, тогда... Тринидад и Тобаго.

ТРИНИДАД И ТОБАГО: Это было бы ошибкой, и другие подтвердят это в частном порядке. Мне бы хотелось поблагодарить вас за ваше руководство, ваше спокойное влияние является поразительным качеством для председателя. Я уверен, что другие члены поддержат меня и поблагодарят вас за ваше руководство сегодня.

[Аплодисменты]

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ВЫСТУПАЮЩИЙ: Относительно вашего председательства. И мне бы хотелось поднять еще один момент, что мы должны были встретиться здесь группой региона Латинской Америки и Карибских островов. с 12:30 до 13:30. Нам бы хотелось попросить коллег, по возможности, оставаться в зале, чтобы мы могли незамедлительно начать и закончить через полчаса, оставив немного больше времени на обед, после которого мы

---

возобновим работу, как мне кажется, в 13:30, у нас небольшие ограничения по времени. Таким образом, если Латинская Америка не возражает, мы можем остаться в этом зале и обсудить темы, которые мы хотели обсудить в течение получаса. Я извиняюсь, что поздно сделал объявление.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Безусловно. И также вы напомнили мне о другом объявлении. Я попросил Анну из Португалии, основываясь на ее обсуждении вчера. И я вижу, что вы также в зале. Мы можем попытаться предпринять последующие действия по нашим общим инициативам. Чтобы уточнить, у нас есть Гельтен в качестве контактного лица... и мне нравится, что у нас есть Анна из Португалии в качестве контактного лица из ALAC. И нам бы хотелось работать сообща по любым вопросам, которые мы можем объединить. На этом я снова вас всех благодарю, наслаждайтесь обедом и до вечера, спасибо.

[ ПЕРЕРЫВ ]